

L'accueil psychologique et psychiatrique par les intervenants de première ligne ⁽¹⁾

De part sa formation plus centrée sur l'approche de la maladie, et moins du malade, le médecin généraliste manque de repères quand il faut aborder la «difficulté de vivre» de ses patients.

Face à des patients ou à des bénéficiaires présentant des troubles en santé mentale, les intervenants de première ligne (médecin généraliste, travailleur social, infirmier) se sentent parfois très peu armés et isolés pour faire face à cette problématique.

Or, le premier accueil d'une personne en souffrance psychologique peut déterminer l'image positive (ou négative) que cette personne se fera du secteur de la santé mentale. Accueillir adéquatement ces personnes représente un enjeu important. Le renvoi de ces personnes dans un service d'urgence psychiatrique ne se révèle parfois pas nécessaire ou ne constitue pas la solution la plus adéquate.

De part sa formation plus centrée sur l'approche de la maladie, et moins du malade, le médecin généraliste manque de repères quand il faut aborder la «difficulté de vivre» de ses patients. Crises liées à des moments clés de vie (naissance, adolescence, crise de milieu de vie, retraite etc.), assuétudes (drogues, alcool, médicaments), crises et conflits conjugaux sont des situations que le médecin généraliste, témoin privilégié du parcours de vie de ses patients, peut rencontrer journellement. En manque de repères théoriques, il aura plus rapidement recours à une médication. Bien souvent amené à travailler seul, il éprouve des difficultés à visualiser le réseau de référence en santé mentale auquel il pourrait faire appel.

Le travailleur social est de plus en plus confronté à des situations de grande précarité. Ces situations peuvent engendrer des états psychologiques perturbés. La maladie mentale peut aussi être à l'origine d'une situation sociale précaire, lorsque par exemple une personne paranoïaque s'endette suite à l'appel aux services d'un détective privé.

Les personnes très précarisées, déstructurées ne s'adaptent pas au cadre thérapeutique qui fixe des contraintes de temps, d'espace et de participation financière.

Le travailleur social souffre lui aussi d'un manque de formation psychologique afin d'aborder la maladie mentale. Si son objectif n'est pas d'établir un diagnostic, il se trouve en difficulté de savoir comment être présent vis-à-vis de ces personnes.

Il est également confronté à la difficulté d'adéquation entre l'offre thérapeutique et la réalité des bénéficiaires. Les personnes très précarisées, déstructurées ne s'adaptent pas au cadre thérapeutique qui fixe des contraintes de temps, d'espace et de participation financière. Certaines d'entre elles développent une logique de l'immobilité. Elles tiennent à leur statut de victime et vivent sur le registre de la plainte. Or le cadre thérapeutique se situe dans la logique du change-

(1) « Accueil psychiatrique et psychologique par la première ligne : travail de réseau, état de la question et réponses » (colloque organisé par Iris et Eole, le 13 mai 2003).

ment. Le travailleur social est donc confronté à un manque de passerelle entre ces deux mondes et sans doute aussi à un manque de valorisation de sa position généraliste vis-à-vis des professions du cadre thérapeutique plus spécialiste. Face à des personnes où les problèmes sociaux et psychologiques sont tellement imbriqués, les travailleurs sociaux et les professionnels du champ psychologique et psychiatrique ont parfois tendance à se renvoyer l'intervention. Il devient alors indispensable pour les professionnels de pouvoir se rencontrer et d'adapter leur action.

Créé en 2001 afin de diminuer l'importance aux urgences psychiatriques des hôpitaux, Eole vise, d'une part, à rapprocher les intervenants de première ligne et de seconde ligne en santé mentale et d'autre part à soutenir et informer, par une assistance téléphonique et clinique immédiate, les professionnels de la santé et de l'aide sociale confrontés à des situations d'urgence psychiatrique et de crise psychologique.



2001 afin de diminuer l'importance aux urgences psychiatriques des hôpitaux, Eole vise, d'une part, à rapprocher les intervenants de première ligne et de seconde ligne en santé mentale et d'autre part à soutenir et informer, par une assistance téléphonique et clinique immédiate, les professionnels de la santé et de l'aide sociale confrontés à des situations d'urgence psychiatrique et de crise psychologique.

Créé en 2001 afin de diminuer l'importance du recours aux urgences psychiatriques des hôpitaux, Eole vise, d'une part, à rapprocher les intervenants de première ligne et de seconde ligne en santé mentale et d'autre part à soutenir et informer, par une assistance téléphonique et clinique immédiate, les professionnels de la santé et de l'aide sociale confrontés à des situations d'urgence psychiatrique et de crise psychologique.

professionnels de la santé et de l'aide sociale confrontés à des situations d'urgence psychiatrique et de crise psychologique.

Eole a pour objectif d'identifier les personnes et les services ressources en santé mentale de la Région de Bruxelles-Capitale. Il peut ainsi informer les professionnels de première ligne sur la diversité des ressources en santé mentale et sur leur modalité de fonctionnement. Bon nombre de services pouvant recevoir dans de courts délais des patients en difficulté existent à Bruxelles mais sont souvent méconnus des intervenants de première ligne. Concrètement, Eole offre un appui téléphonique aux professionnels de la santé et du social lors de situations critiques et leur apporte une aide à l'orientation vers les structures existantes (et offre ainsi une alternative aux recours réflexes aux services d'urgence hospitaliers), avec un accompagnement personnalisé. Le service évalue le suivi et l'adéquation de la réponse donnée pour chaque intervention .

Eole vise également à renforcer, sans les remplacer, les liens entre les équipes du secteur de la santé mentale et les professionnels de la santé et du social et à évaluer l'utilisation et l'adéquation du disposi-

tif mis en place en regard des ressources existantes entre ces intervenants de première et de seconde ligne. L'amélioration du travail en réseau permet l'articulation du travail effectué par la première ligne et celui effectué par la seconde en termes de collaboration et assure ainsi la continuité des soins.

Pour un centre PMS de plus en plus confronté à des situations de précarité des élèves, de décrochages et de violences scolaires conséquences des trop lourdes charges portées par les élèves face à des problèmes familiaux, affectifs ou économiques, le travail en réseau proposé par Eole pourrait permettre de mettre au point une méthodologie d'intervention, qui rendrait la coopération et la coordination des efforts plus efficace. De part sa proximité, mais aussi sous couvert d'être un service scolaire, l'intervention d'un centre PMS est mieux acceptée et moins stigmatisante pour les élèves et leur famille. Il pourrait être le point de départ d'une collaboration avec des spécialistes pour entreprendre les traitements nécessaires. La collaboration pourrait être le début d'une action prolongée, concertée avec tous les intervenants pour éviter l'enlèvement dans des situations qui dégénèrent et qui deviennent des causes d'exclusion et de marginalisation.

D'autres initiatives existent.

En France, un service visant à soutenir les intervenants de première ligne face à des personnes en crise psychologique fonctionne depuis 1994. Créé afin d'éviter une hospitalisation automatique, E.R.I.C. (Equipe Rapide d'Intervention de Crise) est un dispositif qui permet l'intervention en urgence et à domicile d'une équipe de deux personnes (généralement un infirmier et un psychiatre) ainsi qu'un suivi de crise après l'urgence (d'un mois maximum). Son objectif initial était de rechercher, puis de s'appuyer sur les ressources de l'entourage pour promouvoir un changement, en évitant, si possible, l'hospitalisation (chronique) en psychiatrie. La prévention de la chronicité hospitalière commence par la prévention de la première hospitalisation. E.R.I.C. reçoit donc des appels des médecins généralistes ou du SAMU qui en font la demande. Seule la réponse téléphonique se révèle nécessaire dans beaucoup de cas.

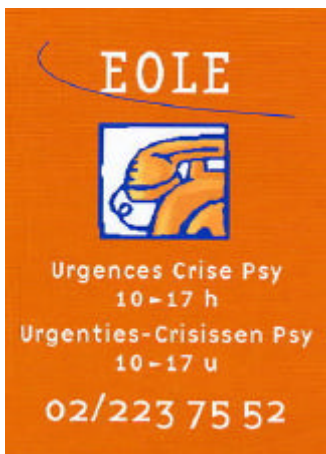
Pour une présentation du service, vous pouvez consulter le site internet suivant : www.cyes.info/partenaires/eric.php

Eole

Urgences crise psy

De 10 à 17h, du lundi au vendredi

02 /223.75.52



Psychologische en psychiatrische eerstelijnsopvang

(1)

De gezondheidswerkers en sociale werkers van de eerste lijn (huisarts, maatschappelijk werker, verpleegkundige) voelen zich soms te weinig gewapend en ondersteund in de aanpak van patiënten of gebruikers met psychische problemen.

De eerstelijnsopvang kan nochtans bepalend zijn voor het beeld dat deze personen krijgen van de geestelijke gezondheidszorg. Het is van groot belang dat ze op gepaste wijze worden opgevangen. Het is soms niet nodig of niet adequaat om hen door te verwijzen naar een psychiatrische spoeddienst.

De opleiding van de huisarts is eerder gericht op de aanpak van de ziekte en minder op de zieke. Hij beschikt over onvoldoende “background” om de “existentiële crisis” van zijn patiënten aan te pakken. Als bevoorrechte getuige van het levenstraject van zijn patiënten krijgt hij elke dag te maken met crisissen die zich voordoen op scharniermomenten in het leven (geboorte, adolescentie, midlife-crisis, pensionering), verslaving en echtelijke conflicten. Bij gebrek aan een methodologische background doet hij sneller een beroep op medicatie. Omdat hij vaak alleen werkt, heeft hij weinig zicht op het bestaande netwerk in de geestelijke gezondheidszorg waarnaar hij kan verwijzen.

De maatschappelijk werker wordt steeds vaker geconfronteerd met kansarmoede, die gepaard kan gaan met psychologische stoornissen. Deze kunnen ook aan de basis liggen van de precaire sociale situatie, bijvoorbeeld als een paranoïde persoon schulden maakt om de diensten van een privé detective te kunnen betalen.

De maatschappelijk werker is onvoldoende psychologisch geschoold om deze stoornissen aan te pakken. Het is ook moeilijk om het therapeutisch aanbod en de werkelijkheid van de gebruiker op elkaar af te stemmen. Personen die in een zeer precaire situatie leven en geen structuur hebben, kunnen zich niet aanpassen aan het therapeutisch kader dat verplichtingen oplegt inzake tijd, ruimte en financiële bijdrage. Sommigen zitten volledig vast, klampen zich vast aan hun statuut van slachtoffer en klagende partij. Maar het therapeutisch kader veronderstelt dat er verandering komt. Er is dus een kloof tussen beide werelden. De maatschappelijk werker voelt zich ook te weinig gewaardeerd ten opzichte van de beroepsgroepen die therapeutisch meer gespecialiseerd zijn. Maatschappelijk werkers en professionals in de psychologische en psychiatrische sector zijn soms geneigd om personen die sociale en psychologische problemen hebben die nauw

De opleiding van de huisarts is eerder gericht op de aanpak van de ziekte en minder op de zieke. Hij beschikt over onvoldoende “background” om de “existentiële crisis” van zijn patiënten aan te pakken.

Personen die in een zeer precaire situatie leven en geen structuur hebben, kunnen zich niet aanpassen aan het therapeutisch kader dat verplichtingen oplegt inzake tijd, ruimte en financiële bijdrage.

(1) « Psychiatrische en psychologische eerstelijnsopvang. Werken in netverband. Stand van zaken en antwoorden » (studiedag georganiseerd door Iris en Eole op 13 mei 2003).

met elkaar verweven zijn, naar elkaar door te verwijzen. Het is van groot belang dat de professionals elkaar kunnen ontmoeten en hun werking op elkaar afstemmen.

Eole werd opgericht in 2001 om de doorverwijzing naar de psychiatrische spoeddiensten in de ziekenhuizen te verminderen. Het initiatief wil een toenadering tot stand brengen tussen de eerstelijnsactoren en de tweedelijnsactoren in de geestelijke gezondheidszorg en telefonische ondersteuning en informatie bieden aan de gezondheidswerkers en de welzijnswerkers die te maken krijgen met psychiatrische en psychologische spoedgevallen en noodsituaties.

Eole werd opgericht in 2001 om de doorverwijzing naar de psychiatrische spoeddiensten in de ziekenhuizen te verminderen. Het initiatief wil een toenadering tot stand brengen tussen de eerstelijnsactoren en de tweedelijnsactoren in de geestelijke gezondheidszorg en telefonische ondersteuning en informatie bieden aan de gezondheidswerkers en de welzijnswerkers die te maken krijgen met psychiatrische en psychologische spoedgevallen en noodsituaties.

Eole heeft tot doel een lijst op te maken van de personen en diensten die in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest actief zijn op het vlak van geestelijke gezondheidszorg. Het geeft de eerstelijns werkers informatie over de bestaande structuren en hun werking. Er zijn in Brussel talrijke diensten die dringende opvang kunnen bieden aan patiënten in moeilijkheden maar ze zijn vaak niet gekend door de eerstelijns werkers. Eole biedt telefonische ondersteuning aan gezondheids- en welzijnswerkers bij tijds en doordurende (en biedt een alternatieve spoedop basis individuele De dienst opvolging na of de de oplossing is.



wellijnswerkers bij tijds en doordurende (en biedt een alternatieve spoedop basis individuele De dienst opvolging na of de de oplossing is.

Eole wenst de relatie tussen de professionals van de geestelijke gezondheidszorg, de medische en sociale sector te verstevigen, zonder deze te vervangen. De dienst wil evalueren in hoeverre hun dienstverlening wordt geraadpleegd en of hij voldoende is aangepast aan de behoeften, ten opzichte van de bestaande voorzieningen. Door een netwerk te ontwikkelen tussen de eerste en de tweede lijn zorgt Eole ervoor dat de patiënt in crisis bij de meest geschikte zorgverlening terecht komt.

Centra voor leerlingenbegeleiding krijgen steeds vaker te maken met leerlingen die in een precaire situatie leven, met afhaken en met geweld op school. Deze problemen zijn het gevolg van de te zware belasting van de leerlingen op het vlak van familiale, affectieve of eco-

nomische moeilijkheden. Eole kan in dit geval via netwerk een methodiek uitwerken voor de interventie met het oog op een efficiëntere samenwerking en coördinatie. De interventie van een centrum voor leerlingenbegeleiding wordt beter aanvaard en is minder stigmatiserend voor de leerlingen en hun familie omdat het een nauwere band heeft met hen en als dienstverlening van de school wordt beschouwd. Vanuit het centrum voor leerlingenbegeleiding kan een samenwerking worden opgestart met specialisten. Deze samenwerking kan het begin vormen van een duurzame werking met alle actoren om te vermijden dat dergelijke problemen uitsluiting en marginalisering veroorzaken.

Er bestaan andere initiatieven.

In Frankrijk is sinds 1994 een dienst in werking die de eerstelijns-werkers ondersteunt die te maken krijgen met personen in een psychologische crisissituatie. E.R.I.C. (Equipe Rapide d'Intervention de Crise) werd opgericht om een automatische ziekenhuisopname te vermijden en biedt crisisinterventie aan thuis door een team van twee personen (meestal een verpleegkundige en een psychiater) en een follow-up (een maand maximum). Het oorspronkelijk doel bestond erin de voorzieningen op te zoeken en hun steun te vragen voor verandering en zo mogelijk de (chronische) opname in de psychiatrie te vermijden. E.R.I.C krijgt oproepen van huisartsen en van de SAMU. In veel gevallen volstaat een telefonisch antwoord.

*Deze dienst wordt voorgesteld op de volgende website:
www.cyes.info/partenaires/eric.php*

Eole

*Psychiatrische en psychologische spoedgevallen en noodsituaties
 Van 10 tot 17 uur, van maandag tot vrijdag
 02/223.75.52*

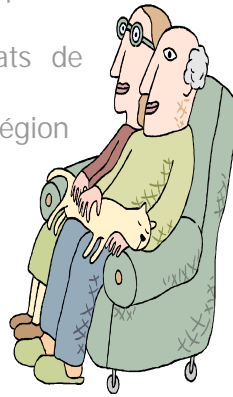


Les personnes âgées à Bruxelles : analyse des situations de vie et développement de perspectives

Commanditée au GédAP/UCL (Centre d'étude de Gestion Démographique pour les Administrations Publiques) par le Ministre-Président de la Région bruxelloise François-Xavier de Donnea dans le cadre du programme de recherche « *Prospective Research for Brussels* », cette étude menée par Nicolas Perrin sous la direction de Michel Poulain vise à anticiper les conséquences de la croissance du nombre des seniors et ce à Bruxelles plus particulièrement.

Des premiers résultats de l'étude, on note que :

- Bruxelles est la région où la part des personnes très âgées est la plus élevée (20% de personnes de plus de 80 ans en plus que dans les deux autres régions)
- Bruxelles est la région où les personnes âgées vivent le plus seules (peu de couples et peu de personnes institutionnalisées). Mais la situation est en train d'évoluer avec une nette tendance de l'allongement de la vie en famille (allongement de l'espérance de vie) et donc une réduction des situations d'isolement
- Beaucoup de Bruxellois parmi les plus âgés (85 ans et plus) quittent Bruxelles lorsqu'il s'agit d'entrer en maison de repos.



L'étude est disponible sur demande via le site www.gedap.ucl.ac.be ou consultable sur place au CDCS.

Bejaarden in Brussel: analyse en vooruitzichten

In het kader van het onderzoeksprogramma "Prospective research for Brussels" heeft de minister-president van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest François-Xavier de Donnea een studie besteld bij de GédAP/UCL (Centre d'étude de Gestion Démographique pour les Administrations Publiques). Het onderzoek werd uitgevoerd door Nicolas Perrin onder de leiding van Michel Poulain en tracht de gevolgen in te schatten van het toenemend aantal bejaarden in het algemeen en in Brussel in het bijzonder.

Uit de eerste resultaten van het onderzoek blijkt dat:

- het Brussels Gewest het grootste aantal hoogbejaarden telt (20% meer 80-plussers dan in de twee andere gewesten)
- in het Brussels Gewest zijn de bejaarden meestal alleenstaand (weinig koppels en weinig mensen die in een rusthuis verblijven). Deze situatie zal nochtans evolueren aangezien er langer in gezinsverband zal worden geleefd (hogere levensverwachting)
- veel bejaarde Brusselaars (85-plussers) verlaten Brussel als ze naar een rusthuis gaan.

De studie is beschikbaar op aanvraag via de site www.gedap.ucl.ac.be of kan op het CMDC worden geconsulteerd.



Les services de médiation de dettes

Le dernier rapport sur la pauvreté à Bruxelles réalisé annuellement par l'Observatoire de la Santé et du Social faisait plus particulièrement le point sur l'accès au logement. Le prochain rapport qui devrait probablement voir le jour avant la fin de cette année se concentrera quant à lui sur la problématique du surendettement. Dans ce cadre, il nous semblait intéressant de dresser ci-dessous la liste des services de médiation de dettes actifs en Région bruxelloise.

De schuldbemiddelingsdiensten

Het jongste Brussels armoederapport, dat elk jaar door het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn wordt opgesteld, maakte een stand van zaken op van de huisvestingsproblematiek. Het volgende rapport, dat hoogst waarschijnlijk tegen het einde van het jaar zal worden gepubliceerd, zal zich concentreren op het probleem van overmatige schuldenlast. In dit kader leek het ons interessant om een lijst te maken met de schuldbemiddelingsdiensten die in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest actief zijn.

SERVICES DE MEDIATION DE
DETTES AGREES PAR LA COCOF –
DIENSTEN VOOR SCHULDBEMID-
DELING ERKEND DOOR DE COCOF

Espace Social Télé-Service

Boulevard de l'Abattoir 27-28
1000 Bruxelles
Tel : 02/548.98.00
Fax : 02/502.49.39

Planning Familial Leman

Rue Général Leman 110
1040 Etterbeek
Tel : 02/230.10.30
Fax : 02/230.72.39

Free Clinic

Chaussée de Wavre 154A
1050 Ixelles
Tel : 02/512.13.14
Fax : 02/502.66.83

Centre de guidance de Molenbeek-Saint-Jean

Rue d'Ostende 26
1080 Molenbeek-Saint-Jean
Tel : 02/410.01.95 - 02/410.52.37
Fax : 02/414.16.24

SERVICES DE MEDIATION DE
DETTES AGREES PAR LA COCOM –
DIENSTEN VOOR SCHULDBEMID-
DELING ERKEND DOOR DE GGC

Cité Modèle

Modelwijk
Square Prince Léopold 49 Prins
Leopoldsquare
1020 Bruxelles/Brussel
Tel : 02/478.01.19
Fax : 02/478.44.58

Service de médiation de dettes

Dienst schuldbemiddeling
Tel : 02/477.19.91
Fax : 02/478.44.58

Centre Social Protestant Protestants Sociaal Centrum

Rue Cans 12 Cansstraat
1050 Ixelles/Elsene
Tel : 02/512.80.80
Fax : 02/512.70.30

Service de médiation de dettes

Dienst schuldbemiddeling
Tel : 02/512.22.82
Fax : 02/512.70.30

Observatoire de la Santé et du Social

Avenue Louise 183
1050 Bruxelles
Tel: 02/502.60.01
Fax: 02/502.59.05
E-mail:
aperdaens@ccc.
irisnet.be

Observatorium voor Gezondheid en Welzijn

Louizalaan 183
1050 Brussel
Tel: 02/502.60.01
Fax: 02/502.59.05
E-mail:
troesems@ggc.
irisnet.be

Centre d'Accompagnement et de Formation pour Adultes
Centrum voor Begeleiding en Vorming voor Volwassenen
 Rue du Fort 25 Fortstraat
 1060 Saint-Gilles/Sint-Gillis
 Tel : 02/348.50.85 - 02/348.50.83
 Fax : 02/348.50.87

Armée du Salut Habitat Accompagné
Leger des Heils Beschut Wonen
 Rue de l'Eglise Sainte-Anne 102
 Sint-Annakerkstraat
 1081 Koekelberg
 Tel : 02/414.19.16
 Fax : 02/411.42.20

CPAS/OCMW

CPAS d'Ixelles
OCMW Elsene
 Chaussée de Boondael 92 Boondaalsesteenweg
 1050 Ixelles/Elsene
 Tel : 02/641.54.11
 Fax : 02/641.55.55
 Création d'un service de médiation de dettes en septembre
 Oprichting van een dienst schuldbemiddeling in september

CPAS de Saint-Gilles
OCMW Sint-Gillis
 Rue Fernand Bernier 40 Fernand Bernierstraat
 1060 Saint-Gilles/Sint-Gillis
 Tel : 02/348.51.11
 Fax : 02/348 50 04
 Voir CAFA
 Zie CAFA



CPAS de Bruxelles
OCMW Brussel
 Rue Haute 298A Hoogstraat
 1000 Bruxelles/Brussel
 Tel : 02/543.61.11
 Fax : 02/543.61.03
Service de médiation de dettes
Dienst schuldbemiddeling
 Rue Haute 296 Hoogstraat
 Tel : 02/543.63.34
 Fax : 02/543.61.03

CPAS d'Anderlecht
OCMW Anderlecht
 Rue Van Lint 4 Van Lintstraat
 1070 Anderlecht
 Tel : 02/529.41.20
 Fax : 02/529.41.22
Service de médiation de dettes
Dienst schuldbemiddeling
 Square Albert 1er 16
 Tel : 02/529.96.12
 Fax : 02/525.01.89

CPAS de Schaerbeek
OCMW Schaarbeek
 Avenue Rogier 43 Rogierlaan
 1030 Schaerbeek/Schaarbeek
 Tel : 02/247.32.11
 Fax : 02/242.24.96
Service de médiation de dettes
Dienst schuldbemiddeling
 Tel : 02/247.32.40
 Fax : 02/247.33.49

CPAS de Molenbeek-Saint-Jean
OCMW Sint-Jans-Molenbeek
 Rue A. Vandepereboom 14 A. Vandepereboomstraat
 1080 Molenbeek-Saint-Jean/Sint-Jans-Molenbeek
 Tel : 02/412.53.11
 Fax : 02/412.53.33
Service de médiation de dettes
Schuldbemiddelingsdienst
 Rue Vandenboogaerde 66 Vandenboogaerdestraat
 Tel : 02/428.64.66
 Fax : 02/426.00.61

CPAS d'Etterbeek
OCMW Etterbeek
 Square Dr Jean Joly 2 Dr Jean Jolyplein
 1040 Etterbeek
 Tel : 02/627.22.32
 Fax : 02/646.32.14
Service de médiation de dettes
Dienst schuldbemiddeling
 Tel : 02/627.21.63
 Fax : 02/646.32.14

CPAS de Koekelberg
OCMW Koekelberg
 Rue F. Delcoigne 39 F. Delcoignestraat
 1081 Koekelberg
 Tel : 02/412.16.02
 Fax : 02/412.16.85

**Service de médiation de dettes
Dienst schuldbemiddeling**

Tel : 02/412.16.04
Fax : 02/412.16.85

**CPAS de Berchem-Sainte-
Agathe**

OCMW Sint-Agatha-Berchem

Adresse courrier/ Postadres:
Avenue du Roi Albert 88 Koning
Albertlaan
1082 Berchem-Sainte-Agathe/Sint-
Agatha-Berchem

**Service social
Sociale dienst**

Avenue de Selliers de Moranville
120 de Selliers de
Moranvillelaan
Tel : 02/482.13.55
Fax : 02/468.38.85

CPAS de Ganshoren

OCMW Ganshoren

Avenue de la Réforme 63 Hervor-
mingslaan
1083 Ganshoren
Tel : 02/422.57.57
Fax : 02/420.56.22

**Service social
Sociale dienst**

Tel : 02/422.57.57
Fax : 02/420.56.22

CPAS de Jette

OCMW Jette

Rue de l'Eglise Saint-Pierre 47-49
Sint-Pieterskerkstraat
1090 Jette
Tel : 02/422.46.11
Fax : 02/422.47.13

**Service de médiation de
dettes**

Dienst voor schuldbemiddeling

Tel : 02 /422.46.63
Fax : 02/422.47.13

CPAS d'Evere

OCMW Evere

Square S. Hoedemaekers 11
S. Hoedemaekerssquare
1140 Evere
Tel : 02/247.65.65
Fax : 02/241.35.05

La Maison Sociale

Het Sociale Huis

Avenue Henri Conscience 83 Henri
Consciencelaan
Tel : 02/216.56.28 (permanence
sociale/sociaal spreekuur)
Fax : 02/215.59.51

CPAS de Woluwé-Saint-Pierre

OCMW Sint-Pieters-Woluwe

Avenue du Haras 100 Stoete-
rijlaan
1150 Woluwé-Saint-Pierre/Sint-
Pieters-Woluwe
Tel : 02/773.59.00
Fax : 02/773.59.10

**Service de médiation de
dettes**

**Dienst voor schuldbemidde-
ling**

Tel : 02/773.59.06
Fax : 02/773.59.10

CPAS d'Auderghem

OCMW Oudergem

Rue Emile Idiers 37-39 Emile
Idiersstraat
1160 Auderghem/Oudergem
Tel : 02/676.49.01
Fax : 02/672.89.22

Service médiation de dettes

Dienst voor schuldbemiddeling

Tel : 02/672.71.00
Fax : 02/672.71.00

CPAS de Watermael-Boitsfort

OCMW Watermaal-Bosvoorde

Rue du Loutrier 69 Ottervanger-
straat
1170 Watermael-Boitsfort/
Watermaal-Bosvoorde
Tel : 02/663.08.00
Fax : 02/663.08.19

**Service de médiation de
dettes**

Dienst voor schuldbemiddeling

Avenue Léopold Wiener 215 Leo-
pold Wienerlaan
Tel : 02/679.71.01 – 02/679.71.02
Fax : 02/679.71.05

CPAS d'Uccle

OCMW Ukkel

Chaussée d'Alsemberg 860 Alsem-
bergse Steenweg
1180 Uccle/Ukkel
Tel : 02/370.75.11
Fax : 02/332.04.86

Infor-Crédit**Info-Krediet**

Tel : 02/370.75.75

Fax : 02/370.75.75

CPAS de Forest**OCMW Vorst**

Rue du Curé 35 Pastoorsstraat

1190 Forest/Vorst

Tel : 02/349.63.00

Fax : 02/349.63.47

**Cellule médiation de dettes
Cel voor schuldbemiddeling**

Rue J.-B. Vanpé 50 J.-B. Vanpéstraat

Tel : 02/333.05.20

Fax : 02/333.05.21

CPAS de Woluwé-Saint-Lambert**OCMW Sint-Lambrechts-Woluwe**

Rue de la Charrette 27 Karrestraat

1200 Woluwé-Saint-Lambert/Sint-Lambrechts-Woluwe

Tel : 02/777.75.11

Fax : 02/779.16.33

**Service de médiation de dettes
Dienst schuldbemiddeling**

Tel : 02/777.75.36

Fax : 02/779.16.33

CPAS de Saint-Josse-ten-Noode**OCMW Sint-Joost-ten-Node**

Rue Verbist 88 Verbiststraat

1210 Saint-Josse-ten-Noode/Sint-Joost-ten-Node

Tel : 02/220.29.11

Fax : 02/220 28 29

Service social**Sociale dienst**

Tel : 02/220 29 15

Fax : 02/220 29.99

SERVICES DE MEDIATION DE
DETTES AGREES PAR LA VLAAMSE
GEMEENSCHAP – DIENSTEN VOOR
SCHULDBEMIDDELING ERKEND
DOOR DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**CAW Archipel-Groot Eiland**

Groot Eiland 84

1000 Brussel

Tel : 02/502.66.00

Fax : 02/512.67.38

CAW Archipel-Wegwijzer

d'Aumalestraat 7

1070 Anderlecht

Tel : 02/521.29.22

Fax : 02/521.13.89

FORMATION/INFORMATION -
VORMING/INFORMATIE**Verbruikersateljee**

Grasmarkt 105/51

1000 Brussel

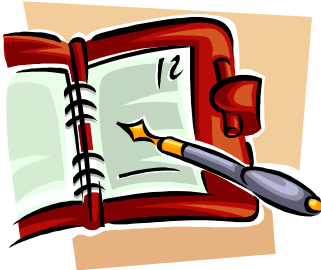
Tel : 02/552.02.48

Fax : 02/552.02.55

**Groupe de Réflexion et
d'Echange des Praticiens d'Aide
Juridique - GREPA
Denk- en uitwisselings-
groep van practici inzake
rechtshulp - GREPA**Avenue de Broqueville 116/10 de
Broquevillelaan1200 Woluwé-Saint-Lambert/Sint-
Lambrechts-Woluwe

Tel : 02/776.78.10

Fax : 02/77041.97



Carnet d'adresses / Adresboekje

Changements de coordonnées / Wijzigingen coördinaten

Les coordonnées actuelles figurent en **gras** / De huidige adresgegevens zijn **vetjes** gedrukt

DE VLAAMSE KANKERTELEFOON
Hulp- en infolijn van de Vlaamse
Liga tegen Kanker
070/222.111
078/150.151

ASSOCIATION DES MAISONS
D'ACCUEIL ET DES SERVICES
D'AIDE AUX SANS-ABRI - AMA
Rue Rempart des Moines 78
Centre Antoine Dansaert
Rue d'Alost 7-11
1000 Bruxelles
Tel : 02/513.62.25
Fax : 02/514.23.00

EX AEQUO
Rue de Tervaete 89
1040 Bruxelles
Rue Locquenghien 41
1000 Bruxelles
Tel : 02/736.28.61
Fax : 02/733.96.17

OEUVRE BELGE DU CANCER / BEL-
GISCH WERK TEGEN KANKER
Rue Royale 217 Koningsstraat
Place des Barricades 2 Barrika-
denplein
1000 Bruxelles/Brussel
Tel : 02/217.32.42

TALITA
Avenue des Pagodes 292 Pagoden-
laan
1020 Bruxelles/Brussel
Cité du Sureau 3 Vlierwijk
1000 Bruxelles/Brussel
Tel : 02/262.23.78
Fax : 02/262.24.57

CONSEIL BRUXELLOIS DE COOR-
DINATION SOCIOPOLITIQUE
Rue du Président 53
1050 Bruxelles
Centre Voltaire
Avenue Voltaire 135
1030 Bruxelles
Tel : 02/511.89.59 –
02/644.04.81
Fax : 02/245.23.02

FONDATION CHARCOT/CHARCOT
STICHTING
Rue Langeveld 73/7 Langeveld-
straat
1180 Bruxelles/Brussel
Avenue Huart Hamoir 48 Huart
Hamoirlaan
1030 Bruxelles/Brussel
Tel : 02/426.49.30

LE BATACLAN
Rue Malibran 53
1050 Bruxelles
Avenue Général Bernheim 31
1040 Bruxelles
Tel : 02/646.30.13
Fax : 02/646.07.28

CONFEDERATION BELGE DES IN-
FIRMIER(E)S INDEPENDANT(E)S /
BELGISCHE CONFEDERATIE VAN
ZELFSTANDIGE VERPLEEGKUNDI-
GEN
Avenue Seghers 59 Segherslaan
1081 Bruxelles/Brussel
Avenue Louise 505/17 Louiza-
laan
1050 Bruxelles / Brussel



MISSION LOCALE D'IXELLES POUR
L'EMPLOI ET LA FORMATION
Rue d'Alsace Lorraine 4
Place du Champ de Mars 4
1050 Bruxelles
Tel : 02/515.77.40
Fax : 02/515.77.69

CENTRE D'ACCUEIL POSTPENITEN-
TIAIRE - INFORMATION AUX TOXI-
COMANES INCARCERES – CAP-ITI
Avenue Ducpétiaux 48
Avenue Albert 29
1190 Bruxelles
Tel : 02/538.47.90
Fax : 02/534.76.27

ONE
Avenue de la Toison d'Or 84-86
Chaussée de Charleroi 95
1060 Bruxelles
Tel : 02/542.15.71
Fax : 02/542.12.51

LIGUE DES DROITS DE L'HOMME
Rue de l'Enseignement 91
1000 Bruxelles
Chaussée d'Alseberg 303
1190 Bruxelles
Tel : 02/209.62.80
Fax : 02/209.63.80
E-mail : ldh@liguedh.be

ASSOCIATION BELGE DU DIABETE
Chaussée de Waterloo 935
Place Homère Goossens 1
1180 Bruxelles
Tel : 02/374.31.95
Fax : 02/374.81.74

PROVINCIE VLAAMS BRABANT
Administratie:
Hoofdgebouw: Diestsesteenweg 52,
3010 Leuven
Gebouw gouverneur: Diesteste-
weg 49, 3010 Leuven
Gebouw bestendige deputatie:
Diestsevest 25, 3000 Leuven
Alle diensten zijn in de toekomst ge-
vestigd in :
Provinciehuis
Provincie Vlaams-Brabant
Provincieplein 1
3010 Leuven
provinciehuis@vl-brabant.be
www.vlaams-brabant.be

PARHELIE (Centre de psychiatrie
pour enfants et adolescents)
Avenue de Broqueville 147
1200 Bruxelles
Avenue Jacques Pastur 45
1180 Bruxelles
Tel : 02/373.82.10
Fax : 02/373.82.29

Nouvelles initiatives /Nieuwe initiatieven

RUSTHUIS "DE OVERBRON" vzw
Oorlogskruisenlaan 202
1120 Brussel
Tel: 02/262.11.14

Het eerste Vlaams rusthuis binnen het Brussels Gewest opende op 1 april haar deuren. Capaciteit: 44 woongelegenheden.

Dissolutions, fermetures / Ontbindingen, sluitingen

LE PROLOGUE
Rue Stéphanie 136
1020 Bruxelles
Service de santé mentale agréé par la CoCoF

AAN DE CAMBIER
Avenue Cambier 12 Cambierlaan
1030 Bruxelles
Maison de repos bicommunautaire

PEACEFUL DIVORCE - BOND GESCHEIDEN MENSEN
Louis Delhovestraat 54
1083 Brussel

Le CDCS c'est

①

- Plus de 10 000 associations et autres organismes bruxellois repris dans une base de données. Outre des informations telles que leurs coordonnées et activités, celle-ci gère également de nombreux documents s'y rapportant tels que leurs statuts ou brochures de présentation.
- Un fichier des acteurs, personnes ressources et partenaires.
- Un fonds documentaire comprenant : des milliers d'articles issus de la presse ou de revues spécialisées ; des ouvrages ; des rapports de recherche ; des rapports d'activités ; des brochures ; des actes de colloques, séminaires, etc. ; des répertoires.

②

Un site WEB depuis fin avril : www.cdcs.irisnet.be

③

Un outil "passeur de frontières"
Service d'information bicommunautaire, le CDCS permet un accès facile et rapide aux informations, initiatives et professionnels de l'action sociale néerlandophone à Bruxelles.

④

Une équipe à votre service du lundi au vendredi de 9h00 à 12h00 et les après-midi sur rendez-vous.



**Centre de Documentation et
de Coordination Sociales**

183 Avenue Louise
1050 Bruxelles
Tel : 02/511.08.00
Fax : 02/512.25.44

E-mail : info.cdcs@cdcs.irisnet.be

Het CMDC, dat betekent

①

- *Meer dan 10 000 Brusselse verenigingen en organisaties in een databank. Behalve informatie zoals het adres en de activiteiten bevat de databank heel wat documenten zoals statuten en voorstellingsbrochures.*
- *Een bestand met actoren, experts en partners.*
- *Een documentatiebestand met: duizenden artikels uit kranten en gespecialiseerde tijdschriften ; boeken ; onderzoeksrapporten ; jaarverslagen ; brochures ; verslagen van colloquia, seminars, studiedagen ; gidsen.*

②

Een website sinds eind april : www.cmdc.irisnet.be

③

Een "grensoverschrijdend" werkinstrument
Als bicommunautaire dienst voor informatieverstrekking biedt het CMDC eenvoudig en snel toegang tot informatie, initiatieven en professionals uit de Franstalige welzijnssector in Brussel.

④

Een team dat ter beschikking staat van maandag tot vrijdag van 9u tot 12u ; in de namiddag na afspraak.



**Centrum voor Maatschappelijke
Documentatie en Coördinatie**

Louizalaan 183
1050 Brussel
Tel : 02/511.08.00
Fax: 02/512.25.44
E-mail: info.cmdc@cmdc.irisnet.be

Collaboration du CDCS à la réalisation de ce numéro / Medewerking van het CMDC aan dit nummer :

Rédaction / Redactie : Sophie Lefèvre

Documentation et traduction / Documentatie en vertaling: Yolanda Puttemans, Catherine Giet, Katelijn Van Cauwenberge

Lay-out : Sylvie Deroose

Coordination / Coördinatie : Solveig Pahud

*

Illustration / Illustratie: Alain Dierick

UNE FEDERATION DE CENTRES DE SERVICE SOCIAL MUTUALISTES BRUXELLOIS : POURQUOI ?

Dans la Région de Bruxelles-Capitale, il existe 10 Centres de Service Social mutualistes agréés.

Les responsables des Centres de Service Social des mutualités socialistes, chrétiennes, libérales et neutres ont décidé de se regrouper en fédération bruxelloise afin de mieux répondre aux défis sociaux actuels.

Les mutualités ont des missions de type « action sociale » (article 3 C – Loi du 6 août 1990) et font partie d'un dispositif social d'importance puisque son activité se saisit justement de la globalité des situations socio-sanitaires de leurs membres.

La spécificité de cet ancrage mutualiste permet d'une part la capacité à traiter – en **prise directe** – de plusieurs problèmes en même temps et d'autre part d'assurer le lien entre l'aide sociale et la sécurité sociale.

La création de notre fédération est l'aboutissement d'un travail de collaboration, entre différents acteurs œuvrant sur le terrain.

En tant que représentante des Pouvoirs Organisateurs, notre fédération permet :

- d'une part d'optimiser la représentation des centres auprès des pouvoirs publics et des partenaires du secteur;
- d'autre part de rappeler le rôle des Centres de Service Social mutualistes comme des centres de “ service au public ” mais également complémentaires aux services publics existants. En effet, cette complémentarité est nécessaire dans le sens où la protection sociale est un champ où l'Etat ne peut **tout** organiser, laissant ainsi une place aux associations **et** aux institutions;
- enfin de visualiser les conséquences des politiques sociales et de santé grâce aux relais locaux des mutualités.

Le but de notre Fédération est :

- **assurer la représentation du secteur auprès des pouvoirs subsidiaires et/ou consultatifs**
- **faire connaître l'action sociale de ces centres en assurant la récolte et la diffusion des informations nécessaires à leur visibilité**
- **être une plate-forme de rencontre avec les autres intervenants sociaux.**
- **complémentaire, elle pourra prodiguer des formations et/ou documentations spécifiques aux travailleurs sociaux de ces Centres.**



WAAROM EEN VERBOND VAN CENTRA VOOR MAATSCHAPPELIJK WERK VAN DE ZIEKENFONDSEN UIT HET BRUSSELS ?

In het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zijn er 10 erkende centra voor maatschappelijk werk van de ziekenfondsen .

De verantwoordelijken van de Centra Maatschappelijk Werk van de socialistische, christelijke, liberale en neutrale ziekenfondsen hebben zich verenigd in een Brussels verbond teneinde beter te kunnen reageren op de actuele sociale uitdagingen.

De ziekenfondsen hebben opdrachten op het vlak van “sociale actie” (artikel 3 C – wet van 6 augustus 1990) en zijn belangrijke sociale voorzieningen omdat ze zich precies toespitsen op het welzijn en de gezondheid van hun leden.

Dankzij deze verankering in het ziekenfonds kunnen verschillende problemen **onmiddellijk** en tegelijkertijd worden aangepakt en wordt de link tussen de sociale hulp en de sociale zekerheid gelegd.

De stichting van onze federatie is het resultaat van de samenwerking tussen de verschillende actoren die op het terrein werken.

Als vertegenwoordigster van de inrichtende machten, kan de federatie :

- de vertegenwoordiging van onze centra bij de overheid en andere partners uit het werkveld optimaliseren;
- de rol van de centra voor maatschappelijk werk van de ziekenfondsen als « dienst voor de bevolking » benadrukken. De centra zijn een aanvulling van de bestaande overheidsdiensten. De overheid kan immers niet **alles** organiseren op het vlak van sociale bescherming.
- de gevolgen duiden van het welzijns- en gezondheidsbeleid dankzij de plaatselijke kantoren van de ziekenfondsen.

Onze Federatie heeft als doel :

- **de sector te vertegenwoordigen bij de Brusselse subsidiërende en/of adviserende overheid**
- **uitstraling te geven aan de sociale actie van deze centra door de nodige informatie ter bevordering van hun bekendheid te vergaren en te verspreiden**
- **een ontmoetingsplaats te zijn met andere sociale actoren**
- **aanvullend, specifieke vorming en/of documentatie verstrekken aan de maatschappelijk assistenten van deze Centra.**